



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

octobre / October 2016

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	octobre 2016 October 2016	septembre 2016 September 2016	Comparatif 2015 Comparative 2015	Cumulatif année 2016 Cumulative Year 2016	Comparatif année 2015 Comparative Year 2015
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1010	1013	1131	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$735,428	\$728,052	Non disponible	\$7,619,308	Non disponible
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$42,725	\$41,998	Non disponible	\$437,824	Non disponible
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 460) 461	462	480	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$281,996	\$295,450	\$257,832	\$2,777,043	Non disponible
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	58	48	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1471	1475	1611	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,017,424	\$1,023,502	Non disponible	\$10,396,351	Non disponible

Note: Quelques données sont non disponible en raison d'un problème informatique du système automatisé de gestion de l'aide sociale (SAGAS).

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	octobre / Octobre 2016
Champlain Township/Canton Champlain	40
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	201
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	15
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	20
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	54
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	101
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	99
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	54
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	2
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	586
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	382
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	54
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	1
Enfants en garde formelle/Children in formal care	39

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	109
Nombre de familles desservies / Number of families served	107
Enfants en attente de services / Children awaiting services	9
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	15
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	3
Canton Russell Township	6
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	4
Village Casselman Village	4
Total	42
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	185
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	695
Familles désservies / Families receiving services	626
Enfants en attente de services / Children awaiting services	35

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	octobre / Octobre 2016	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	216
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	62
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	101
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	42
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	607
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	31
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	155
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	762
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2016/ Cumulative 2016
Revenu de loyer / Rent revenue	\$123,250	\$1,229,754

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Village de / Town of Vankleek Hill	12	36	9	32
Ville de / City of Rockland	131	101	148	94
Ville de / Town of Hawkesbury	164	121	184	109
Village de / Town of Russell	0	38	0	32
Village de / Town of Casselman	20	0	13	0
Total	327	296	354	267
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	31	0	28
Domaine Chatelain, Alfred	59	0	74	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	57	0	46	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	151	0	169	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	108	0	97
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	33	0	24
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	8
Domaine des Érables , Rockland	170	0	189	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	82	0	72
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	12	0	9
Villa St-Paul, Plantagenet	0	23	0	26
Apartement Villejoie	0	3	0	8
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	10
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	31	0	29
Total	437	339	478	311
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	764	675	832	618

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																							
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/)			311 unités/units																				
Logement à but non lucratif/			500 unités/units																				
Supplément au loyer/ Rent Supplement:																							
Régulier/ Regular			68 unités/ 68 units																				
L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:			19 unités/ 19 units																				
Services de soutien/ support services			9 unités/9 units																				
Logement abordable/ Affordable Housing:																							
Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)			25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																				
Investment Affordable Housing (IAH) -Rent Supplement -Housing Allowance			102 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 9 unités/units - Casselman 5 unités/units - Champlain 34 unités/units - Clarence-Rockland 37 unités/units - Hawkesbury 0 unité/unit - Nation 8 unités/units - Russell																				
Total général - Grand Total			Unités/units																				
			26	75	9	3	37	5	12	82	3	39	70	29	244	191	68	0	75	0	0	102	3

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)